

THE PONTIFICAL
ACADEMY OF SCIENCES



SUMMIT OF
AFRICAN
WOMEN
JUDGES & PROSECUTORS
ON HUMAN TRAFFICKING
AND ORGANISED CRIME

12-13 DECEMBER 2019 | CASINA PIO IV | VATICAN CITY





THE FIRST SUMMIT OF AFRICAN WOMEN JUDGES & PROSECUTORS
ON HUMAN TRAFFICKING AND ORGANISED CRIME
12-13 DECEMBER 2018



Your noble and onerous mission requires devoting yourselves to the service of justice and the common good with the constant calling to ensure that the rights of the people, especially those of the most vulnerable, be respected and guaranteed.

In order for a political and economic system to develop healthily, it needs to guarantee that democracy does not exist in name only, but that it can also be shaped into concrete actions that safeguard the dignity of all its inhabitants, according to the mind-set of the common good, in an appeal to solidarity and a preferential option for the poor. This requires the efforts of the highest authorities and, naturally, of judicial powers, in order to bridge the gap between legal recognition and its practice.

There is no democracy with hunger, nor justice in inequity.

STATEMENT BY HIS HOLINESS POPE FRANCIS
TO THE FIRST PAN-AMERICAN JUDGES' SUMMIT
ON SOCIAL RIGHTS, THE ENVIRONMENT AND SOCIAL JUSTICE
[VATICAN CITY , 3-4 JUNE 2019]

Casina Pio IV – Pontifical Academy of Social Sciences

Judges and distinguished colleagues, welcome! Thank you for coming to the Holy See to discuss a topic of profound importance for humanity, the dignity of men and women and their bodies, for the common good and for peace.

We live in an era in which history seems to be going backwards. Even in the context of the revolution in communications and technology brought about by Artificial Intelligence and Robots, justice today seems to be ever postponed and pending. Inequality, marginality, the abandoning of children and the elderly, the migratory crisis, human exploitation, modern slavery, forced labour and organ trafficking are increasing forms of daily suffering that bear a chilling resemblance to tragedies that we thought history had overcome. You are here today to help remedy this deep crisis of values caused by a selfish, unbridled and greedy desire for power and material wellbeing, which does not take into account justice or the common good, and which is even capable of enslaving one's neighbour for one's own satisfaction. In short, we continue to fail to understand that a person cannot be happy without making his or her neighbour happy, without reaching out to the needy and the disadvantaged. You are here to provide a moral compass to help navigate a crisis that is leading the world to exacerbate what Pope Francis has called "*the globalization of indifference*", with disastrous consequences for the planet and the people who inhabit it, especially the steady increase in trafficking in persons, whether as forced labour, prostitution or organ trafficking.

The most important question from the existential point of view is not only knowing what to do, but knowing how to organise one's life in view of achieving human fulfilment for one's own happiness and for the happiness of one's family and friends, for the city in which one lives, for one's own homeland by birth or by choice, for the natural environment, and before God. The Social Doctrine of the Church confirms that the dignity of the person and the dignity of the human body, as well as justice and fairness, belong to this issue by pointing out, in the Gospel of the Beatitudes,

that the outcome of happiness is not perfection in solitude – and, I would add, in friendship – but in the context of the city, the polis, the homeland, the people, the organized community, the world. In this high sense, Politics and Justice, which seek the common good, form the architecture of Ethics. Therefore, the values of justice, solidarity, equity and the integral dignity of the human condition, as well as policies aiming at peace, must conform to such a structure.

We happen to live at a time when phenomenal normative development is paradoxically accompanied by a serious deterioration in the effective enjoyment of rights that were universally won thanks to more than a few bitter social battles. Now, at the beginning of the 21st century, what appears to be most worrisome and problematic is people's effective access to those rights, in terms of a balanced participation in the distribution of market and non-market goods on a global scale. What is affecting most peoples in the world today is the unbearable contrast between equal attribution of rights and unequal distribution of goods. Societies like ours seem doomed to have to pay for increased productivity with a surge in inequality, exclusion, exploitation, discrimination, modern slavery and marginalization. The worst form of indignation concerns the lack of respect for the dignity of the human body, which is jeopardized by forced labour, prostitution and organ trafficking. Such dignity is increasingly recognized and demanded by all people as the indispensable means for the free exercise of all others rights.

In general, in almost all its branches, law is being replaced by a purely positivist and functional interpretation of facts, to the benefit of the most powerful or arrogant, the so-called "*powers that be*". Some even suggest that upholding the dignity of the human body is an "*old*" or surpassed idea, belonging to another era. Such people claim that this is the time to enjoy the selfish well-being postulated by unrestrained capitalism, which does not take justice into consideration and has no qualms in affirming that good does not exist, let alone the common good.

However, as you, dear Judges, well know, no one should be above the law, or above justice and the common good. “All are equal before the law”, says international law and most constitutions of African countries. Judges today are called to uphold the dignity of each person and their body, enabling them to experience the values that create happiness, such as contemplation, prayer, equity, fraternity, friendship, trust, environmental sustainability, and peace.

We can thus define justice and fairness as follows. At the level of purpose, justice and fairness in relation to another person, to a city, to a country, to a people, and to the international order, are essential to achieve happiness. You can’t be happy if another is unhappy. We can’t save ourselves without saving the other, our neighbour, our brother and sister. At the deontological level, we identify what is fair with the law, whether natural or positive, as expressed by a legislation that respects the dignity of the person, their body and the common good. Justice at the level of fundamental social wisdom is equated with the specific judgment that a judge determines according to various social situations, both ordinary and extraordinary, of uncertainty or conflict. We could call this specific jurisdictional act unbiased, equitable, or just. Thus, fairness in a concrete situation, as the supreme object of fundamental wisdom to which the legal decision refers, finds in the judiciary its greatest strength. Justice and law are not only regulations, but a sum of good praxis or concrete acts of justice. Therefore, judges are also co-authors of the law, insofar as they establish how it applies to concrete situations.

Isn’t justice supposed to emerge at the end of a trial? And isn’t the sentence the voice of

practical wisdom, which upholds the law here and now? So allow me to say that a judge is to justice what a priest or a philosopher is to morality, and what a ruler – or any other personalized figure of the sovereign power of the people – is to policy. But it is only in the person of the judge that justice is recognized as the first attribute of an organized community. Judges who follow their vocation to be fair and meet out justice, committing themselves humanly and morally to social duties, liberate, create justice and are a credit to the judiciary.

In the Encyclical *Laudato Si’*, Pope Francis suggests that our interrelatedness obliges us to have a common plan for the world. Providentially, immediately after the Pope’s address at the UN headquarters on 25 September 2015, world leaders unanimously adopted a set of Global Goals to eradicate poverty, hunger and thirst, promote education, protect the planet and ensure prosperity for all as part of a new Sustainable Development agenda. In particular, they adopted Target 8.7, which demands the eradication of modern slavery, defined by Benedict XVI and Francis as a crime against humanity.

As leaders of justice, it is now up to you, Judges of Africa, to join and commit to achieving the Global Goals, and in particular Target 8.7, adopted by governments and demanded by the people for the present and future good of humanity. This is a sacred enterprise, an imperative deriving from the Gospel of the Beatitudes and from reason or practical wisdom. You should not feel that you are alone in defending the dignity of the human body. For this reason, systems of coordination and organization must be established among those judges who are worthy of their profession.

I therefore ask you to commit and act together to achieve the following goals.

In the act of establishing justice, judges, prosecutors and their associates must first seek to restore vulnerable populations to equitable social conditions, corresponding to the dignity of every person and their body.

Without general and unrestricted access to the economic, social, cultural and environmental rights of every person, there can be neither order nor integral sustainable development.

The poor and vulnerable who suffer slavery due to being in forced labour, prostitution or organ trafficking must be part of the solution, not the problem. They must be allowed to take part in a real process of integration, not in a merely formal one.

The civil, political and economic rights of all people, particularly the disenfranchised, must be acknowledged, including the right to education, health care, housing, employment, childcare, citizen participation and freedom from any form of human trafficking, discrimination, violence and exploitation.

The justice system must ensure that education, housing and employment opportunities are available to all modern slavery survivors, including shelters, if necessary, and aid in their countries of birth or destination countries, in accordance with their own needs.

The judicial system has the inevitable duty of guaranteeing access to justice for vulnerable populations, so that they can litigate for the recognition of the dignity of their own bodies, when other public authorities have not been able to or were not willing or did not know how to guarantee.

A clear guarantee of the independence of judges and prosecutors is necessary, and this implies not allowing any kind of interference (political, economic or by the judicial system itself).

Each religious faith, within itself and collectively with other faiths, must promote awareness and ecumenical and interreligious actions to promote and defend the dignity of every person and of the human body, especially vulnerable populations and women.

The state must have an effective, permanent presence in precarious human settlements and must implement adequate public policies to achieve the social inclusion of the most unprotected sectors.

Bilateral or multilateral agreements between states are welcome, to the extent that they serve to establish justice for victims of modern slavery in a globalized world, where multinational lobbies are more coordinated in their actions than international justice systems.

In short, I would like to conclude with a wish and a prospect for today and the future. Just as in Pythagoras’ Greece great thinkers were called “*lovers of wisdom*”, which is the meaning of the word “philosopher”, the Pope, following Jesus Christ, would like judges, Christians and people of good will to be “*lovers of justice*”: “*Blessed are those who hunger and thirst for righteousness; Blessed are those who are persecuted because of righteousness, Blessed are the peacemakers*”. The reward is worth it, because “*they will be filled, they will be called children of God, theirs is the Kingdom of Heaven*” (cf Mt 5, 5-9).

❖ MARCELO SÁNCHEZ SORONDO

ESPAÑOL

¡Señoras Juezas y distinguidos colaboradores, sean bienvenidas! Gracias por venir a la Santa Sede para analizar un tema de profunda importancia para los seres humanos, para reivindicar su dignidad y la de su cuerpo, para el bien y paz social.

Vivimos en una época en la que la historia parece volver hacia atrás y aún en contextos signados por la revolución comunicacional y tecnológica de la Inteligencia Artificial y los Robots, la justicia aparece hoy como una asignatura postergada y pendiente. La desigualdad, la marginalidad, el abandono de niños y ancianos, la crisis migratoria, la explotación humana, las nuevas esclavitudes, el trabajo forzado, la venta de órganos son miserias cotidianas y crecientes que guardan un escalofriante parecido con tragedias que creíamos superadas en la historia. Ustedes están hoy aquí para ayudar a remediar esta profunda crisis de valores, causada por un afán egoísta, desenfrenado y rapaz de poder y de bienestar material, que no tiene en cuenta la justicia, ni el bien común, y que es hasta capaz de esclavizar al prójimo para propia satisfacción. En definitiva, no se quiere entender que el ser humano no puede ser feliz sin hacer feliz al prójimo, sin tenderle la mano al necesitado y al desaventajado. Ustedes están aquí para ayudar a orientar una crisis que está llevando al mundo a profundizar en lo que el Papa Francisco ha llamado “*la globalización de la indiferencia*”, con sus desastrosas consecuencias para el planeta y las personas que lo habitan, especialmente el progresivo aumento de la trata de personas, sea en el trabajo forzado, sea en la prostitución sea, en fin, en la venta de órganos.

La cuestión más importante del punto de vista existencial es no sólo saber lo qué debo hacer, sino cómo me gustaría ordenar mi vida para alcanzar la realización humana en la que consiste la felicidad para mí, para las otras personas en relación conmigo, para la ciudad en que vivo, para la Patria en que nací o elegí, para mi entorno natural, y ante Dios. La doctrina social de la Iglesia confirma que la dignidad de la persona y la dignidad del cuerpo humano, como también la justicia y la equidad pertenecen a esta pregunta al señalar en base al Evangelio de las bienaventuranzas, que el desenlace de la felicidad no es la perfección en la soledad – y agregaría en la amistad –, sino en el contexto de la Ciudad, de la Polis, de la Patria, del Pueblo,

de la comunidad organizada, del mundo. En éste alto sentido, la Política y la Justicia, que miran al bien común, constituye así la arquitectónica de la Ética. Por tanto, los valores de la justicia, de la solidaridad, de la equidad, de la dignidad integral de la condición humana, como también las políticas que apuntan a la paz, deben conformar tal estructura.

Nos toca vivir una fase histórica en la que se verifica la paradoja de un fenomenal desarrollo normativo, a la par que de un profundo deterioro en el goce efectivo de los derechos universalmente consagrados gracias a no pocas sufridas reivindicaciones sociales. En este entrado inicio del siglo XXI lo que aparece más preocupante y problemático es la efectiva apertura para los pueblos a los derechos relativos a una participación equilibrada en materia de distribución de los bienes de mercado y no de mercado en escala planetaria. Lo que más hace sufrir hoy a los pueblos del orbe es el contraste insoportable entre la atribución igual de los derechos y la distribución desigual de los bienes, en sociedades como las nuestras, que parecen condenadas a pagar el progreso, en términos de productividad en todos los campos, con un aumento creciente de la desigualdad, la exclusión, la explotación, la discriminación, las nuevas esclavitudes, la marginalidad. El punto más sensible de la indignación atañe al respeto de la dignidad del cuerpo humano que es criminalizado con el trabajo forzado, la prostitución y la venta de órganos, por cuanto tal dignidad es reconocida y reclamada por los pueblos cada vez más como el medio indispensable para el ejercicio libre de todos los demás.

El derecho en general, en casi todas sus ramas, va siendo substituido por una interpretación puramente positivista y funcional de los hechos, que tienen por actores, beneficiarios y dueños a los llamados “*podere fuertes o fácticos*” y a los más potentes o prepotentes. Incluso algunos pretenden que la reivindicación de la dignidad del cuerpo humano es tema “*viejo*” o superado y característico de otro período histórico. Para tales éste sería el tiempo en que deberíamos alinearnos bajo la bandera del sólo bienestar individualista postulado por el capitalismo salvaje, que no considera la justicia, y que no tiene empacho en afirmar que no existe el bien y menos aún el bien común.

Sin embargo, como Ustedes Juezas bien saben, nadie debe estar por encima de la ley, de la justicia y del bien común. Todos y todas son iguales ante la ley, rezan la mayor parte de las constituciones de los países africanos y del cuerpo jurídico del derecho internacional. Los jueces hoy están llamados a reivindicar la dignidad de la persona y de su cuerpo para vivir los valores que crean felicidad como la contemplación, la oración, la equidad, la fraternidad, la amistad, la confianza y sostenibilidad ambiental, y la paz.

Así podríamos declinar la justicia y lo justo del siguiente modo. A nivel de finalidad bajo el auspicio y deseo de obtener la felicidad, la justicia y lo justo es aquel aspecto del bien relativo al otro, a la ciudad, al País, al Pueblo, al orden internacional, que no puedo no considerar para ser feliz. No se es feliz sin la felicidad del otro. No nos salvamos si salvar al otro, a mi prójimo, a mi hermano. En el plano deontológico de la obligación, lo justo de alguna manera se identifica con la ley sea natural sea positiva expresada en una legislación que respete la dignidad de la persona, de su cuerpo y el bien común. Ahora, la justicia o lo justo a nivel de la sabiduría fundamental de la vida social es lo que se equipara con el juicio concreto que determina el juez en las diversas situaciones vitales y sociales, sea de régimen ordinario o extraordinario, sea de incerteza o de conflicto. A este acto jurisdiccional en situación podríamos darle el nombre de lo ecuó o ecuánime o bien lo justo en concreto. Así la equidad en la situación concreta, supremo objeto de la sabiduría fundamental a la que se refiere la decisión jurídica, encuentra en la institución judicial su punto de fuerza más alto. Luego la justicia y el derecho no es sólo la ley, sino también una suma de buenas praxis o actos concretos de justicia, y los jueces son también coautores del derecho en la medida en que establecen la praxis de la aplicación de la ley en la decisión concreta de la justicia.

¿No es acaso la justicia la que se pretende deba emerger al final de un proceso? ¿Y esta

fase terminal – la sentencia – no es justamente la voz de la sabiduría práctica, que declara el derecho aquí y ahora? Sin ceder al gusto por la simetría, podríamos decir que el juez es a la justicia como el religioso y filósofo a la moral, y el gobernante, o cualquier otra figura personalizada del poder soberano del pueblo, es a lo político. Pero solamente en la figura del juez la justicia se reconoce como el primer atributo de una comunidad organizada. Asumir esta vocación por parte de los jueces a ser justos y a actuar la justicia, comprometiéndose humana y moralmente con los deberes sociales, libera, crea justicia y ennoblece a la magistratura.

En la Encíclica *Laudato Si'*, el Papa Francisco propone que nuestra interdependencia poliédrica nos obliga a pensar en un mundo con un plan común. Afortunadamente, el 25 de septiembre de 2015, en la sede de las ONU inmediatamente después de la alocución del Papa, los líderes mundiales adoptaron a la unanimidad un conjunto de objetivos globales para erradicar la pobreza, el hambre y la sed, promover la educación, proteger el planeta y asegurar la prosperidad para todos y todas como parte de una nueva agenda de desarrollo sostenible. En particular adoptaron la meta 8.7 de erradicar las nuevas formas de esclavitud definidas por los Papas Benedicto XVI y Francisco como crímenes contra la humanidad. Como líderes de la justicia, ahora les toca también a ustedes, Juezas de África, unirse y comprometerse para poder alcanzar en general los objetivos y en particular la meta 8.7 que los gobiernos han adoptado y que los pueblos exigen por el bien de la humanidad de hoy y de mañana. Esta es una empresa sagrada, un imperativo que proviene del Evangelio de las bienaventuranzas y de la razón o sabiduría práctica. Hay que superar la soledad en la magistratura comprometida con la defensa de la dignidad del cuerpo humano. Para ello deben establecerse sistemas de coordinación y organización entre aquellos jueces y juezas que ennoblecen su ejercicio.

Por lo tanto, les pido que se comprometan y actúen juntos para el logro de los siguientes propósitos.

En el acto de establecer la justicia, los jueces y las juezas, los y las fiscales y sus colaboradores deben velar primero por restablecer la condición social justa de las poblaciones vulnerables correspondiente a la dignidad de toda persona y de su cuerpo.

Sin acceso general e irrestricto a los derechos económicos, sociales, culturales y ambientales de toda persona no puede haber ni orden ni desarrollo sostenible integral.

Los pobres y vulnerables que sufren una situación de esclavitud debida a su situación de trabajo forzado, prostitución o venta de órganos deben ser parte de la solución, no del problema. Luego ellos y ellas deben participar de manera real y no meramente formal en un proceso de inclusión.

Se debe reconocer los derechos de todas las personas, en particular de las más necesitadas, tanto civiles, políticos, como económicos: derecho a la educación, a la sanidad, a la vivienda, al empleo, al cuidado de los/as hijos/as, a la participación ciudadana y a permanecer libre de cualquier forma de trata humana, discriminación, violencia y explotación.

El sistema de justicia debe garantizar que las oportunidades de educación, vivienda y empleo estén disponibles para toda persona víctima de las nuevas formas de esclavitud, incluyendo las casas de seguridad que sean necesarias y la asistencia en el país de nacimiento o nuevo, de acuerdo con sus propias necesidades.

El sistema judicial tiene la tarea ineludible de garantizar el acceso a la justicia para las poblaciones vulnerables a fin de que éstas puedan litigar en pos del acceso al reconocimiento de

la dignidad del propio cuerpo cuando los otros poderes públicos no han podido, querido o sabido garantizar.

Es necesaria una clara garantía de la independencia de jueces y fiscales, que implica no permitir interferencias de ningún orden (político, económico o del propio sistema judicial), así como la toma de conciencia y las correlativas acciones, ecuménicas e interreligiosas, dentro de cada fe religiosa y unidos colectivamente, en defensa de la promoción y defensa de la dignidad de toda persona y de la dignidad del cuerpo humano, especialmente de las poblaciones vulnerables y de la mujer.

El Estado debe tener efectiva y permanente presencia en los asentamientos precarios y debe llevar adelante políticas públicas adecuadas para lograr la inclusión social de los sectores más desprotegidos.

Son bienvenidos los acuerdos bilaterales o plurilaterales entre los Estados, en la medida en que sirvan para establecer la justicia de las víctimas de las nuevas esclavitudes en un mundo globalizado, donde las lobbies multinacionales actúan más coordinadamente que los sistemas de la justicia internacional.

En fin, quisiera concluir con un deseo y esperanza que identifique nuestro tiempo de hoy en más. Así como en la Grecia de Pitágoras los grandes pensadores se llamaban “*amantes de la sabiduría*”, o sea filósofos, hoy, el Papa, siguiendo a Cristo, desea que los jueces, los cristianos y los hombres de buena voluntad sean y se llamen “*amantes de la justicia*”: “*Felices los que tienen hambre y sed de justicia; felices los que son perseguidos por practicar la justicia; felices los que trabajan por la paz*”. La recompensa lo merece, porque “*serán saciados, serán hijos de Dios, verán a Dios*” (cf Mt 5, 5-9).

✦ MARCELO SÁNCHEZ SORONDO

Juízes e colegas ilustres, bem vindos! Obrigado por ter vindo à Santa Sé para discutir um tema de profunda importância para a humanidade, a dignidade de homens e mulheres e seus corpos, para o bem comum e para a paz.

Vivemos em uma era em que a história parece estar indo para trás. Mesmo no contexto da revolução nas comunicações e tecnologia provocada pela Inteligência Artificial e pelos Robôs, a justiça hoje parece estar sempre adiada e pendente. A desigualdade, a marginalidade, o abandono de crianças e idosos, a crise migratória, a exploração humana, a escravidão moderna, o trabalho forçado e o tráfico de órgãos são formas crescentes de sofrimento cotidiano que se assemelham a tragédias que pensávamos que a história havia superado.

Vocês estão aqui hoje para ajudar a remediar esta profunda crise de valores causada por um desejo egoísta, desenfreado e ganancioso de poder e bem-estar material, que não leva em conta a justiça ou o bem comum, e que é capaz de escravizar o próximo para a satisfação do próprio indivíduo. Em suma, não é compreensível que uma pessoa possa ser feliz na infelicidade de seu vizinho, na indiferença aos necessitados e os menos favorecidos. Vocês estão aqui para fornecer uma bússola moral que possa ajudar-nos a navegar por uma crise que está levando o mundo a exacerbar o que o Papa Francisco chamou de “*a globalização da indiferença*”, com conseqüências desastrosas para o planeta e as pessoas que nele habitam, especialmente o aumento do tráfico de pessoas, seja como trabalho forçado, seja como prostituição ou como tráfico de órgãos.

A questão mais importante do ponto de vista existencial não é apenas saber o que fazer, mas saber organizar a vida para alcançar a realização humana, diante de Deus, seja para a própria felicidade e para a felicidade da família e dos amigos, seja para a cidade em que se vive, seja para a própria pátria por nascimento ou por escolha, seja, ainda, para o ambiente natural. A Doutrina Social da Igreja confirma que a dignidade da pessoa e a dignidade do corpo humano, bem como a Justiça, pertencem a esta questão, apontando, no Evangelho das Bem-

aventuranças, que o resultado da felicidade não é a perfeição na solidão - e, eu acrescentaria, na amizade - mas no contexto da cidade, da polis, da pátria, do povo, da comunidade organizada, do mundo. Nesse sentido elevado, a Política e a Justiça, que buscam o bem comum, formam a arquitetura da Ética. Portanto, os valores de justiça, solidariedade, equidade e dignidade integral da condição humana, bem como as políticas que visam à paz, devem conformar-se a tal estrutura.

No entanto, vivemos numa época em que o desenvolvimento normativo fenomenal é paradoxalmente acompanhado por uma séria deterioração no gozo efetivo de direitos que foram universalmente conquistados graças a muitas e amargas batalhas sociais. Agora, no início do século 21, o que parece ser mais preocupante e problemático é o acesso efetivo das pessoas a esses direitos, em termos de uma participação equilibrada na distribuição de bens de mercado em escala global. O que está afetando a maioria dos povos no mundo hoje é o contraste insuportável entre a atribuição igualitária de direitos e a distribuição desigual de bens. Sociedades como a nossa parecem condenadas a pagar pelo aumento da produtividade com um surto de desigualdade, exclusão, exploração, discriminação, escravidão moderna e marginalização. A pior forma de indignação diz respeito à falta de respeito pela dignidade do corpo humano, que é posta em risco pelo trabalho forçado, pela prostituição e pelo tráfico de órgãos. Essa dignidade é cada vez mais reconhecida e exigida por todas as pessoas como o meio indispensável para o livre exercício de todos os outros direitos.

Em geral, em quase todos os ramos, o direito está sendo substituído por uma interpretação puramente positivista e funcional dos fatos, em benefício dos mais poderosos ou arrogantes, os chamados “*poderes de fato*”. Alguns até sugerem que a defesa da dignidade do corpo humano é uma idéia “*antiga*” ou ultrapassada, pertencente a outra época. Tais pessoas afirmam que esta é a hora de desfrutar do bem-estar egoísta postulado pelo capitalismo desenfreado, que não leva em consideração a justiça e não tem escrúpulos em afirmar que o bem não existe, muito menos o bem comum.

Entretanto, como vocês, queridos juízes, bem sabem, ninguém deve estar acima da lei, ou acima da justiça e do bem comum. “*Todos são iguais perante a lei*”, diz o direito internacional e a maioria das constituições dos países africanos. Os juízes de hoje são chamados a defender a dignidade de cada pessoa e seu corpo, capacitando-os a experimentar os valores que criam felicidade, como contemplação, oração, igualdade, fraternidade, amizade, confiança, sustentabilidade ambiental e paz.

Podemos assim definir justiça e equidade da seguinte forma: no nível teleológico, justiça em relação a outra pessoa, a uma cidade, a um país, a um povo e à ordem internacional, são essenciais para se alcançar a felicidade. Você não pode ser feliz se outro estiver insatisfeito. Nós não podemos nos salvar sem salvar ao outro, ao nosso vizinho, ao nosso irmão e à nossa irmã. No nível deontológico, identificamos o que é justo com a lei, seja natural ou positivada, conforme expressa por uma legislação que respeita a dignidade da pessoa, seu corpo e o bem comum. A justiça no nível da sabedoria social fundamental é equiparada ao julgamento específico que um juiz determina, de acordo com várias situações sociais, tanto ordinárias quanto extraordinárias, de incerteza ou conflito. Poderíamos chamar esse ato jurisdicional específico de imparcial, equitativo ou justo. Assim, a equidade em uma situação concreta, como o objetivo supremo da sabedoria fundamental a que se refere a decisão judicial, encontra no Judiciário sua maior força. Justiça e lei não são apenas regulamentos, mas a soma de boas práticas e atos concretos de justiça. Portanto, os juízes também são co-autores da lei, na medida em que estabelecem como ela se aplica às situações concretas.

Não é pressuposto de todo julgamento fazer a

Justiça? E a sentença não é a voz da sabedoria prática, que sustenta a lei aqui e agora? Então permita-me dizer que um juiz é para justiça o que um padre ou um filósofo é para a moralidade, e o que um governante - ou qualquer outra figura personalizada do poder soberano do povo - é para a política. Mas é somente na pessoa do juiz que a justiça é reconhecida como o primeiro atributo de uma comunidade organizada. Juízes que seguem sua vocação de justiça, comprometendo-se humanamente e moralmente com os deveres sociais, libertam, criam justiça e são um crédito para o Judiciário.

Na Encíclica *Laudato Si'*, o Papa Francisco sugere que nossa inter-relação humana nos obriga a ter um plano comum para o mundo. Providencialmente, imediatamente após o discurso do Papa na sede da ONU, em 25 de setembro de 2015, líderes mundiais adotaram unanimemente um conjunto de Metas Globais para erradicar a pobreza, a fome e a sede, promover a educação, proteger o planeta e garantir a prosperidade para todos. Trata-se da Agenda do Desenvolvimento. Em particular, foi adotada a meta 8.7, que exige a erradicação da escravidão moderna, definida por Bento XVI e Francisco como um crime contra a humanidade.

Como líderes de justiça, cabe a vocês, Juízes da África, unirem-se e comprometerem-se a atingir as Metas Globais e, em particular, a Meta 8.7, adotada pelos governos e exigida pelo povo para o bem presente e futuro da humanidade. Este é um empreendimento sagrado, um imperativo derivado do Evangelho das Bem-aventuranças e da razão ou sabedoria prática. Você não deve sentir que está sozinho na defesa da dignidade do corpo humano. Por esta razão, sistemas de coordenação e organização devem ser estabelecidos entre os juízes que são dignos de sua profissão.

Por isso, peço que se comprometam e ajam em conjunto para alcançar os seguintes objetivos:

No ato de estabelecer a justiça, juízes, promotores e seus associados devem primeiro procurar restaurar populações vulneráveis a condições sociais equitativas, correspondentes à dignidade de cada pessoa e seu corpo. Sem acesso geral e irrestrito aos direitos econômicos, sociais, culturais e ambientais de cada pessoa, não pode haver ordem nem desenvolvimento integral sustentável. Os pobres e vulneráveis que sofrem escravidão por estarem em trabalho forçado, prostituição ou tráfico de órgãos devem ser parte da solução, não o problema. Eles devem ser autorizados a participar de um processo real de integração, não em um processo meramente formal;

Os direitos civis, políticos e econômicos de todas as pessoas, particularmente os excluídos, devem ser reconhecidos, incluindo-se o direito à educação, saúde, moradia, emprego, creches, participação cidadã e liberdade de qualquer forma de tráfico humano, discriminação, violência e exploração. O sistema de justiça deve assegurar que as oportunidades de educação, moradia e emprego estejam disponíveis para todos os sobreviventes da escravidão moderna, incluindo abrigos, se necessário, e ajuda em seus países de nascimento ou países de destino, de acordo com suas próprias necessidades;

O sistema judicial tem o inevitável dever de garantir o acesso à justiça para as populações vulneráveis, para que possam litigar pelo reconhecimento da dignidade de seus próprios corpos, quando outras autoridades públicas não puderem, não quiserem ou não souberem garantir. Uma garantia clara da independência dos juízes

e promotores é necessária, e isso implica não permitir qualquer tipo de interferência (política, econômica ou pelo próprio sistema judicial);

Cada fé religiosa, individualmente ou em conjunto com outras religiões, deve promover a conscientização e a ação ecumênica e inter-religiosa para promover e defender a dignidade de cada pessoa e do corpo humano, especialmente no que diz respeito às populações vulneráveis e às mulheres, e

O Estado deve ter uma presença efetiva e permanente em assentamentos humanos precários e deve implementar políticas públicas adequadas para alcançar a inclusão social dos setores mais desprotegidos. Acordos bilaterais ou multilaterais entre Estados são bem-vindos, na medida em que sirvam para estabelecer justiça para as vítimas da escravidão moderna em um mundo globalizado, onde os lobbies multinacionais são mais coordenados em suas ações do que os sistemas de justiça internacionais.

Em suma, gostaria de concluir com um desejo e uma perspectiva para hoje e para o futuro. Assim como na Grécia de Pitágoras, os grandes pensadores eram chamados de “*amantes da sabedoria*”, que é o significado da palavra “filósofo”. O Papa, seguindo Jesus Cristo, gostaria que juízes, cristãos e pessoas de boa vontade fossem “*amantes da justiça*”. “*Bem-aventurados os que têm fome e sede de justiça; Bem-aventurados os que são perseguidos por causa da justiça; bem-aventurados os pacificadores*”. A recompensa vale a pena, porque “*eles serão cheios, serão chamados filhos de Deus, deles é o reino dos céus*” (cf. Mt 5, 5-9).

✦ MARCELO SÁNCHEZ SORONDO

Mesdames femmes juges et collaborateurs distinguées, soyez vous bienvenues! Merci d'être venu au Saint-Siège pour analyser un sujet d'importance profond pour les êtres humains, pour revendiquer sa dignité et celle de ses corps, pour le bien et pour la paix sociale.

Nous vivons dans une époque dans laquelle l'histoire semble revenir en arrière et encore dans des contextes signés par la révolution communicationnelle et technologique de l'Intelligence Artificielle et des Robots, la justice apparaît aujourd'hui comme une matière releguée et en suspens. L' inégalité, la marginalité, l'abandon des enfants et des personnes âgées, la crise migratoire, l'exploitation humaine, les nouvelles formes d' esclavage, le travail forcé, la vente d'organes sont des misères quotidiennes et croissantes qui ressemblent à des tragédies que nous croyions surpassés à l'histoire. Vous êtes aujourd'hui ici pour aider à remédier cette crise profonde des valeurs, provoquée par un souci égoïste, débridé et rapace de pouvoir et de bien-être matériel, qui ne prend pas en compte la justice, ni le bien commun, et qui est même capable de réduire le prochain en esclavage pour sa propre satisfaction. En bref, on ne veut pas comprendre que l'être humain ne peut être heureux sans rendre heureux son prochain, sans étendre la main aux personnes défavorisés. Vous êtes ici pour aider à guider une crise qui pousse le monde à approfondir ce que le Pape François a appelé *“la globalisation de l'indifférence”*, avec ses conséquences désastreuses pour la planète et les personnes qui l'habitent, en particulier l'augmentation progressive de la traite des personnes, soyez au travail forcé, soyez dans la prostitution ou soyez, enfin, dans la vente d'organes.

La question la plus importante du point de vue existentiel est non seulement de savoir ce que je devrais faire, mais comment je voudrais ordonner ma vie pour atteindre la réalisation humaine dans laquelle consiste le bonheur pour moi, pour les autres personnes par rapport à moi, pour la ville dans lequel je vis, pour la

Patrie dans laquelle je suis né ou choisi, pour mon environnement naturel et devant Dieu. La Doctrine Sociale de l'Église confirme que la dignité de la personne et celle du corps humain, ainsi que la justice et l'équité, appartiennent à cette question en soulignant, sur la base de l'Évangile des Béatitudes, que le résultat du bonheur n'est pas la perfection dans la solitude - et j'ajouterais dans l'amitié -, mais dans le contexte de la Ville, des Polis, de la Patrie, du Peuple, de la communauté organisée, du monde. En ce sens élevé, la politique et la justice, qui gardent au bien commun, constituent donc l'architecture de l'Éthique. Par conséquent, les valeurs de justice, de solidarité, d'équité, de dignité intégrale de la condition humaine, ainsi que les politiques qui visent la paix, doivent façonner telle structure.

Nous vivons une phase historique où a lieu le paradoxe d'un développement normatif phénoménal, ainsi que d'une profonde détérioration de la jouissance effective des droits universellement consacrés, grâce aux revendications sociales. Au début du XXI^e siècle, ce qui semble être le plus inquiétant et le plus problématique est l'ouverture effective des peuples aux droits liés à une participation équilibrée à la distribution des biens du marché et non du marché à l'échelle planétaire. Ce qui frappe le plus les peuples du monde d'aujourd'hui, c'est le contraste insupportable entre l'attribution égale des droits et la distribution inégale des biens, dans des sociétés comme les nôtres, qui semblent condamnées à payer pour le progrès, en termes de productivité dans tous les domaines. avec une augmentation croissante des inégalités, d'exclusion, d'exploitation, de discrimination, les nouvelles formes d' esclavages, la marginalité. Le point d'indignation le plus sensible concerne le respect de la dignité du corps humain qui est criminalisé par le travail forcé, la prostitution et la vente d'organes, car cette dignité est, de plus en plus, reconnue et revendiquée par les peuples comme un moyen indispensable pour le libre exercice de tous les autres droits.

Le droit en général, dans presque toutes ses branches, est remplacée par une interprétation purement positiviste et fonctionnelle des faits, qui ont pour des acteurs, bénéficiaires et propriétaires ceux qu'on le nomme de “*pouvoirs forts ou factuels*”, et aux plus puissants ou arrogants. Même certains prétendent que la revendication de la dignité du corps humain est un sujet “*ancien*” ou dépassé, et caractéristique d'une autre période historique. Pour tels ce serait le temps où nous devrions nous aligner sous le drapeau du seul bien-être individualiste postulé par le capitalisme sauvage, qui ne considère pas la justice, et qui n'a aucun scrupule à affirmer que le bien n'existe pas, et encore moins, le bien commun.

Cependant, comme vous Femmes Juges savez bien, personne ne devrait être au-dessus de la loi, de la justice et du bien commun. Tous sont égaux devant la loi, disent la plupart des constitutions des pays africains et le corps juridique du droit international. Les juges sont aujourd'hui appelés à défendre la dignité de la personne et de son corps pour vivre les valeurs qui créent le bonheur, telles que la contemplation, la prière, l'équité, la fraternité, l'amitié, la confiance, la durabilité environnementale et la paix.

Ainsi nous pourrions décliner la justice et le juste de la manière suivante. Au niveau de la finalité sous l'auspice et le désir d'obtenir le bonheur, la justice et l'équité, c'est cet aspect du bien par rapport à l'autre, à la ville, au pays, au peuple, à l'ordre international, que je ne peux pas laisser de considérer pour être heureux. . On n'est pas heureux sans le bonheur de l'autre. Nous ne nous sauvons pas sans sauver a l'autre, mon voisin, mon frère. Au niveau déontologique de l'obligation, ce qui est juste est en quelque sorte identifié au droit, naturel ou positif, exprimé dans une législation qui respecte la dignité de la personne, celle de son corps et du bien commun. Or, la justice ou le juste au niveau de la sagesse fondamentale de la vie sociale, est assimilée au jugement concret qui détermine le Juge dans les différentes situations vitales et sociales, soit de régime ordinaire ou extraordinaire, soit d'incertitude ou de conflit. À cet acte juridictionnel mis en situation, nous pourrions lui donner le nom de l'écue ou de l'équanime, ou bien du juste en concret. Ainsi, l'équité dans la situation concrète, objet suprême de la sagesse fondamentale à laquelle se réfère la décision juridictionnelle, trouve dans l'institution

judiciaire son point fort. Ensuite, la justice et la loi sont non seulement la loi, mais aussi une somme de bonnes praxis ou d'actes concrets de justice, et les juges sont également coauteurs du droit dans la mesure où ils établissent la praxis de l'application de la loi dans la décision concrète de la justice.

La justice, n'est-elle pas ce qui vise d'émerger à la fin d'un processus? Et n'est pas cette phase terminale - la décision juridictionnelle-justement la voix de la sagesse pratique, qui est prononcée ici et maintenant? Sans céder au goût de la symétrie, nous pourrions dire que le Juge est à la justice comme le Religieux et le Philosophe à la morale, et que le Gouvernant, ou toute autre figure personnalisée du pouvoir souverain du peuple, est au politique. Mais ce n'est que dans la figure du Juge que la justice est reconnue comme le premier attribut d'une communauté organisée. Assumer cette vocation des Juges d'être juste et d'agir en justice, en s'engageant humaine et moralement aux devoirs sociaux, libère, rendre justice et prestige la Magistrature.

Dans l'Encyclique *Laudato Si'*, le Pape François propose que notre interdépendance polyédrique nous oblige à penser à un monde avec un plan commun. Heureusement, le 25 septembre 2015, au siège de l'ONU, immédiatement après l'allocution du Pape, les leaders mondiaux ont adopté à l'unanimité un ensemble d'objectifs globaux visant à éliminer la pauvreté, la faim et la soif, à promouvoir l'éducation, protéger la planète et assurer la prospérité de tous et toutes dans le cadre d'un nouvel agenda de développement durable. En particulier, ils ont adopté l'objectif 8.7 d'éradiquer les nouvelles formes d'esclavage définies par les Papes Benoît XVI et François comme des crimes contre l'humanité. En tant que des leaders de la justice, il vous appartient maintenant, Femmes Juges d'Afrique, de vous unir et de vous engager de manière générale à atteindre les objectifs et, en particulier, l'objectif 8.7 que les gouvernements ont adoptés et que les peuples revendiquent pour le bien de l'humanité. aujourd'hui et demain. C'est une entreprise sacrée, un impératif qui provient de l'Évangile des Béatitudes et de la raison ou de la sagesse pratique. Nous devons surpasser la solitude dans la Magistrature engagée à défendre la dignité du corps humain. À cette fin, il faut mettre en place des systèmes de coordination et d'organisation parmi les Juges qui prestigient l'exercice de la justice.

Je vous demande donc de vous engager et d'agir ensemble pour atteindre les objectifs suivants:

En établissant la justice, les Juges, les Procureurs et leurs collaborateurs doivent d'abord chercher à rétablir la condition sociale juste des populations vulnérables, correspondant à la dignité de chaque personne et de son corps.

Sans un accès généralisé et sans restriction aux droits économiques, sociaux, culturels et environnementaux de chaque personne, il ne peut pas y avoir un ordre et un développement durable intégral.

Les personnes pauvres et vulnérables, qui souffrent des situation d'esclavage pour travail forcé, prostitution ou vente d'organes, doivent faire partie de la solution, et non du problème. Ensuite, ils doivent participer de manière réelle, et non pas simplement formelle, à un processus d'inclusion.

Il faut reconnaître les droits de tous, en particulier des personnes les plus démunies civil, politique et économiquement: droit à l'éducation, à la santé, au logement, à l'emploi, aux soins des enfants, à la participation des citoyens et à rester libre de toute forme de traite des êtres humains, de discrimination, de violence et d'exploitation.

Le système judiciaire doit veiller à que toutes les victimes de nouvelles formes d'esclavage aient accès à l'éducation, au logement et à l'emploi, y compris les refuges de sécurité et assistance dans les pays de naissance ou nouvel, conformément aux ses propres besoins.

Le système judiciaire a le travail inéluctable de garantir l'accès à la justice pour les populations vulnérables afin qu'ils puissent réclamer judiciairement en faveur de l'accès à la reconnaissance de la dignité de leur propre corps dans les cas où les autorités publiques n'ont pas

pu, voulu ou su garantir

Une garantie claire de l'indépendance des juges et des procureurs est nécessaire, et cela implique de ne pas permettre les ingérences d'aucun ordre (politique, économique ou judiciaire), ainsi que la sensibilisation et les actions corrélatives, œcuméniques et interreligieuses, au sein de chaque religion, et unies collectivement en faveur de la promotion et de la défense de la dignité de chaque personne et de la dignité du corps humain, en particulier des populations vulnérables et des femmes.

L'État doit avoir une présence effective et permanente dans les bidovilles et doit mener des politiques publiques adéquates pour parvenir à l'inclusion sociale des secteurs les moins protégés.

Les accords bilatéraux ou plurilatéraux des États sont bienvenus, dans la mesure où ils servent à rendre justice aux victimes des nouvelles formes d'esclavage, dans un monde globalisé où les lobbies multinationaux agissent mieux coordonnés que les systèmes judiciaires internationaux.

En bref, je voudrais conclure avec un désir et un espoir qui identifie davantage notre temps actuel. Ainsi qu'en la Grèce de Pythagore, les grands penseurs étaient appelés “*amoureux de la sagesse*”, c'est-à-dire, les philosophes. Aujourd'hui, le Pape, en suivant Christ, voudrait que les juges, les chrétiens et les hommes de bonne volonté soient-ils et soient-ils appelés “*amoureux de la justice*”: “*Heureux ceux qui ont faim et soif de justice; heureux ceux qui sont persécutés pour la justice; heureux ceux qui travaillent pour la paix.*” La récompense le mérite, car “*ils seront satisfaits, ils seront enfants de Dieu, ils verront Dieu*” (cf. Mt 5, 5-9).

✦ MARCELO SÁNCHEZ SORONDO

PROGRAMME | DAY 1, 12 DECEMBER 2019

	WELCOME
09:00	Marcelo Sánchez Sorondo The Pontifical Academy of Sciences
09:05	Jennifer Gross Blue Chip Foundation
	HUMAN TRAFFICKING AND ORGAN TRANSPLANTATION
09:15	Nancy Ascher USA, <i>Burden of Disease as it Relates to Trafficking</i>
09:30	Elmi Muller South Africa
09:45	Luisa Chimbila Quinta Angola
10:00	Aubierge Olivia Lucette Hungbo-Kploca Benin
10:15	Discussion
10:30	<i>Coffee Break</i>
11:00	Annah Mathiba Botswana, <i>Incorporating human rights into case disposal of human trafficking cases</i>
11:15	Priscilla Kedibone Israel Botswana
11:30	Marie Chantal Koffi Republic of Côte d'Ivoire
11:45	Henriette Adjiri Sagnon Republic of Côte d'Ivoire
12:00	Mariama Owusu Ghana
12:15	Merley Wood Ghana
12:30	Susan Burke USA
12:45	Discussion
13:00	<i>Lunch at the Casina Pio IV</i>
	KENYA DELEGATION
14:30	Roselyn Naliaka Nambuye <i>Introductions</i>
14:45	Christine Njagi <i>The Legal framework: International, Regional and National</i>
15:00	Hellen Onkwani <i>Case study on experience at Milimani Law court</i>
15:15	Elizabeth Juma <i>Case study on prosecution of Human trafficking from Milimani Law Court</i>
15:30	Hannah Okwengu <i>The Bigger picture: the role of the Judiciary. Could the judiciary be the missing link?</i>
15:45	Rose Ougo <i>Adoption and human trafficking</i>
16:00	Lucy N. Gacheru <i>Surrogacy and trafficking</i>
16:15	Judith Wanjala <i>Human Trafficking and persons with special needs in Kenya & East Africa</i>
16:30	Jane Kamau <i>Protection and rehabilitation of trafficked persons</i>
16:45	Teresa Odera <i>Prevention and awareness</i>
17:00	Agnes Kalekye Murgor <i>Recommendations</i>
17:15	Discussion
17:30	<i>Coffee Break</i>
18:00	Josephine Grose Liberia
18:15	Mary Dominica Kachale Malawi
18:30	Fiona A. Mwale Malawi
18:45	Discussion
19:00	End of Day 1

PROGRAMME | DAY 2, 13 DECEMBER 2019

	Audience with the Holy Father, Pope Francis. <i>We are waiting to know when Pope Francis will join us at the Pontifical Academy, please note that timings could change.</i>
	THE PAN-AMERICAN JUDGES COMMITTEE
09:00	Andrés Gallardo, Tamila Ipema, Ana Ines Algorta Latorre and María Julia Figueredo Vivas
09:20	Sister Eugenia Bonetti Italy, <i>Helping young girls and women exit prostitution</i>
09:30	Blessing Okoedion Human Trafficking survivor and anti-slavery activist, awarded TIP Report Hero 2018 award for acting to End Modern Slavery
09:45	Anna Skarhed Sweden, <i>The Nordic Model against prostitution</i>
10:00	Tamila Ipema USA
10:15	Mina Sougrati Morocco
10:30	Discussion
10:45	<i>Coffee Break</i>
11:00	Halima Diallo Sambaré Niger
	NIGERIA DELEGATION
11:15	Binta Fatima Nyako
11:30	Anwuri I. Chikere
11:45	Maureen Adaobi Onyetenu
12:00	Agatha Anulika Okeke
12:15	Cecilia M.A. Olatoregun
12:30	Discussion
13:00	<i>Lunch at the Casina Pio IV</i>
14:30	Christiana Fomenky Senegal
14:45	Vivian Solomon Sierra Leone
15:00	Audrey Mashigo South Africa
15:15	Sadia Jacobs South Africa
15:30	Jacqueline Rugemalila Tanzania
	TUNISIA DELEGATION
15:45	Afef Chaabane Tunisia
16:00	Sana Soltani Tunisia
16:15	Feten Chakroun Tunisia
16:30	Discussion
16:45	<i>Coffee Break</i>
17:15	Winfred Ahimbisibwe Uganda
17:30	Joyce Kavuma Uganda
17:45	Discussion
	CLOSING SESSION
18:15	Susana Medina Past President of the International Association of Women Judges



Cover images © Lisa Kristine
www.lisakristine.com

Please check our website for further information on the Academy,
the Academicians and current and past events.
www.pas.va



MEDIA ENQUIRIES



I giornalisti e gli operatori media che intendono partecipare devono inviare richiesta, entro 48 ore dall'evento, attraverso il Sistema di accreditamento online della Sala Stampa della Santa Sede, all'indirizzo: press.vatican.va/accreditamenti



Journalists and media operators who wish to participate must apply, no less than 48 hours before the event, through the Holy See Press Office online accreditation System available at: press.vatican.va/accreditamenti



Los periodistas y gráficos que deseen participar deben enviar una solicitud, al menos 48 horas antes del evento, a través del Sistema de acreditación online de la Oficina de Prensa de la Santa Sede, a esta dirección: press.vatican.va/accreditamenti

WI-FI NETWORK: WLAN_PADS (WPA2)
PASSWORD: !!WIFI_2017_PADS!!

THE PONTIFICAL ACADEMY OF SOCIAL SCIENCES | CASINA PIO IV | VATICAN CITY

TEL: +39 0669883195 | FAX: +39 0669885218 | EMAIL: PAS@PAS.VA

FOR FURTHER INFORMATION PLEASE VISIT: WWW.PAS.VA AND WWW.ENDSLAVERY.VA

WWW.YOUTUBE.COM/C/CASINAPIOIV



/NONSERVOS

@NONSERVOS



@CASINAPIOIV



/NONSERVOS